

[美] 兹比格涅夫·布热津斯基 著

STRATEGIC VISION

战略远见

美国与全球权力危机

AMERICA AND THE CRISIS OF GLOBAL POWER

洪漫 于卉芹 何卫宁 译

布热津斯基是现实主义者，但并非悲观主义者，作为所有关注美国在国内外未来的人提供了一次深刻的熟虑，并且一如既往发人深省和极合时宜的必读之作。

——罗伯特·盖茨 美国国防部前部

[美] 兹比格涅夫·布热津斯基 著

STRATEGIC VISION

战略远见

美国与全球权力危机

AMERICA AND THE CRISIS OF GLOBAL POWER

洪漫 于卉芹 何卫宁 译

新华出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

战略远见：美国与全球权力危机 / (美) 布热津斯基著；
洪漫、于卉芹、何卫宁译. ——北京：新华出版社，2012.6

ISBN 978-7-5011-9986-0

I. ①战… II. ①布… ②洪… ③于… ④何… III. ①国家战略—研究—美国
IV. ①D771.2

中国版本图书馆CIP数据核字 (2012) 第124593号

STRATEGIC VISION : America and the Crisis of Global Power by Zbigniew Brzezinski

Simplified Chinese translation copyright © 2012

by Xinhua Publishing House

Published by arrangement with Basic Books, a Member of Perseus Books Group

through Bardon-Chinese Media Agency

博達著作權代理有限公司

ALL RIGHTS RESERVED

战略远见：美国与全球权力危机

作 者：[美]兹比格涅夫·布热津斯基 译 者：洪漫 于卉芹 何卫宁

出 版 人：张百新

选题策划：黄绪国

责任编辑：张 敬

责任校对：刘保利

责任印制：廖成华

装帧设计：图鸦文化

出版发行：新华出版社

地 址：北京石景山区京原路8号

邮 编：100040

网 址：<http://www.xinhupub.com> <http://press.xinhuanet.com>

经 销：新华书店

购书热线：010-63077122

中国新闻书店购书热线：010-63072012

照 排：新华出版社照排中心

印 刷：河北高碑店市鑫宏源印刷包装有限公司

成品尺寸：170mm×240mm 1/16

印 张：13.25

字 数：250千字

版 次：2012年7月第一版

印 次：2012年7月第一次印刷

书 号：ISBN 978-7-5011-9986-0

定 价：38.00元

图书如有印装问题请与出版社联系调换：010-63077101

布热津斯基是现实主义者，但并非悲观主义者，他为所有关注美国在国内外未来的人提供了一部深思熟虑，并且一如既往发人深省和极合时宜的必读之作。

——罗伯特·盖茨 美国国防部前部长

布热津斯基的最新著作反映出他对复杂历史问题进行抽丝剥茧的天分，及其倡导长期解决方案的实力。

——吉米·卡特 美国第39任总统

布热津斯基是美国宝贵的屈指可数的杰出战略家之一，他令人信服地为我们描述了未来越来越混乱的世界图景，为美国提供了应对政策。简洁、锋利、睿智。

——莱斯利·盖尔布 美国外交学会名誉退休主席

这是一部见解深刻、发人深省和促人奋进的分析之作，所有关注全球稳定和发展的人都应该阅读此书。

——吉姆·沃尔芬森 世界银行前行长

布热津斯基是美国最睿智的政治家和最具远见卓识的战略家之一，此书对关于美国在全球地位的公开辩论做出了又一个重大贡献。他的这部新著是必读之作。

——布伦特·斯考克罗夫特 美国国家安全局前局长

布热津斯基把理论与无可匹敌的实践经验结合起来，对未来进行了发人深省、引人瞩目的描述，同时还配上了令人信服的导航图。

——小约瑟夫·奈 哈佛大学教授

这部必读之作清晰生动地分析了美国在当今世界的地位。

——约翰·克里 美国参议员

布热津斯基学识渊博，在美国外交和国家安全前线奋战多年，他在此书中提供了成功规划和行动的全面蓝图。

——理查德·卢格 美国参议员

前言

当今世界相互影响和依存。事关人类生存的各种问题破天荒地第一次开始令传统国际冲突的重要性相形见绌。不幸的是，主要大国尚未采取全球合作的方式来应对人类福祉所面临的日益严峻的全新挑战——包括环境、气候、社会经济、营养和人口等。没有基本稳定的地缘政治格局，实现必要的全球合作的任何努力都会以失败而告终。

诚然，全球力量分布的不断变化与人民群众的政治觉醒，以它们各自的方式加剧了当代国际关系的波动。随着中国的影响力提升，以及其他新兴大国——例如俄罗斯、印度、巴西——围绕资源、安全保障和经济优势等相互竞争，发生误判和冲突的可能性增加了。在此情况下，为在全球舞台上开展建设性合作，并满足越来越躁动不安的全球人口日益增长的渴望，美国必须谋求奠定范围更广的地缘政治基础。

有鉴于此，本书寻求回答四个主要问题：

1. 全球力量分布由西向东转移会带来哪些影响，而人类政治觉醒的新现实又如何影响力量分布的转移？

2. 美国的全球影响力为何衰落，美国在国内和国际上的衰落有什么具体表现？美国如何浪费了冷战和平结束所提供的独特全球机遇？从相反的角度看，美国在恢复活力方面的优势是什么？必须重新确定什么样的地缘政治方向，以重振美国的全球作用？

3. 倘若美国真的走向衰落，不再占据全球超群地位，这可能会带来哪些地缘政治影响？这一衰落几乎立即影响到的地缘政治受害方会是谁？这对21世纪全球性问题会带来哪些影响？中国到2025年能否承担起美国在世界事务中的核心作用？

4. 展望2025年之后，重新崛起的美国应如何界定其长期的地缘政治目标？美国怎样才能与传统上的欧洲盟国一起寻求与土耳其和俄罗斯保持接触，以构建一个更大和更加生机勃勃的西方？同时，美国怎样才能平衡其在东方的两个战略目标，一方面需要与中国密切合作，另一方面美国在亚洲的建设性作用既不应完全以中国为中心，也不应卷入亚洲的危险纠葛？

在回答这些问题时，本书认为，今后美国仍将在世界上发挥十分重要的作用。实际上，由于全球力量分布的不断变化和日益严重的全球冲突，美国更加有必要避免退缩到一种无知和闭关自守的心态，或者沉溺于自以为是的文化享乐主义之中。这样的美国可能会使不断演变的、重心正在从西方转移到东方的世界，面

面临越来越黯淡的地缘政治前景。世界所需要的是经济上充满活力，社会具有吸引力，强大而且负责任，具有战略意识，在国际上受尊重，以及在与新的东方保持全球接触方面对历史了如指掌的美国。

形成这样一个胸怀全球的美国的可能性有多大？今天，美国对历史抱有的情绪是不安的。美国行将衰落的历史必然性，是知识界的时髦观念。然而，这种间或出现的悲观情绪既不新奇，也不会自我实现。二战结束后一种比较普遍的看法认为20世纪是“美国世纪”。但就连这种看法也没有阻止对美国长远未来感到不安的阶段的出现。

艾森豪威尔执政期间，苏联发射第一颗人造地球卫星时，美国人对自己在和平竞争和战略性武器两方面的前景感到忧虑。而尼克松时代美国未能在越南取得有意义的胜利时，苏联领导人也自信地预测美国的灭亡，而对历史感到悲观的美国政策制定者则寻求缓和美苏关系，以换取维持四分五裂的欧洲的现状。但是，事实证明美国更有韧性，而苏联体系则最终崩溃。

到1991年，在苏联阵营与苏联自身先后解体后，只剩下美国卓然而立，成为全球唯一的超级大国。因此，不仅20世纪，甚至21世纪看来也注定是美国世纪。克林顿和小布什这两位总统均信心十足地如此断言。对于他们的看法，学术界也以这样大胆的预测做出了响应：就有关相互竞争的社会制度的相对优越性的理论论战而言，冷战的结束实际上意味着“历史的终结”。自由民主制度的胜利，不仅被宣布为决定性的，而且被宣布为板上钉钉的。由于自由民主制度最初是在西方繁荣发展

的，所以暗含的论断是，从此以后，西方将成为全世界的定义标准。

然而，这种超级乐观的情绪并没有延续很长时间。始于克林顿时代并在小布什总统当政期间延续的自我满足和取消管制的风气，在世纪之交导致了一次股市泡沫破灭，并在之后不到10年的时间内导致了一场全面的金融崩溃。小布什总统任期中代价高昂的单边主义导致了中东长达10年的战争，以及总体而言的美国外交政策的脱轨。2008年的金融风暴几乎使一场灾难性的经济萧条加速到来，从而促使美国和西方许多国家突然认识到自己在未受管制的贪婪面前的系统性弱点。此外，在一些亚洲国家，经济自由主义和国家资本主义令人费解地混合在一起，但显示出令人惊讶的经济增长和技术创新能力。这反过来促使人们对美国作为世界主要大国地位的前途，表现出新的不安情绪。

实际上，濒临解体的苏联和21世纪初的美国有若干惊人的相似之处。由于政府体系日益陷于瘫痪，不能认真地实施政策调整，所以苏联实际上把过大比例的国民生产总值投入到与美国长达几十年的军事对抗之中，从而使自己陷于破产。而10年之久的征服阿富汗的努力带来的额外代价，又使这一问题雪上加霜。不出所料，它没有能力维持与美国在尖端技术部门中的竞争，因而进一步落后；苏联经济栽了跟头，与西方相比，社会生活质量进一步恶化；执政的共产党阶层对日益扩大的社会差距严重麻木不仁，同时假惺惺地掩盖自己的特权生活方式；最后，在对外事务中，它变得越来越自我孤立，与自己一度的

主要欧亚大陆盟国中国之间，也形成了在地缘政治上具有破坏性的敌对关系。

这些类似的情况即使言过其实，但也强化了美国必须自我革新、追求全面和长期的地缘政治远景的必要性。这种远景要能够应对不断变化的历史背景所构成的挑战。只有一个生机勃勃、具有战略头脑的美国才能与即将统一的欧洲共同促成一个更大和更有生命力的西方，使西方能够成为崛起中且日益自信的东方的负责任的合作伙伴。否则，地缘政治上陷于分裂、以自我为中心的西方就可能会陷入一种历史性衰败，令人回想起19世纪中国令人耻辱的无能局面。与此同时，东方则可能会受到诱惑而重蹈20世纪欧洲自我毁灭的相互角力的覆辙。

简言之，全球力量危机是诸多因素累积作用的后果。这些因素包括：世界的重心从西方向东方的动态转移；全球政治觉醒的骚动不安的现象加速出现；美国从1990年成为世界上唯一超级大国以来在国内和国际舞台上的欠佳表现。上述情况对一些濒危国家的生存、全球公共领域的安全以及全球总体稳定，构成了严峻的长期风险。本书旨在勾勒出直到2025年以后所需要的战略远景。

兹比格涅夫·布热津斯基

2011年3月

目 录

CONTENTS

前言.....	1
第一章 衰落中的西方.....	1
1. 全球大国的出现	4
2. 亚洲崛起与全球权力分散	12
3. 全球政治觉醒的影响	22
第二章 美国梦的消逝.....	35
1. 同一个美国梦	37
2. 走出自我蒙蔽	46
3. 美国尚存的实力	56
4. 美国漫长的帝国主义战争	65

第三章 美国之后的世界：到2025年不是中国而是混沌	77
1. 美国之后的斗争	79
2. 地缘政治上最濒危的国家和地区	93
3. 睦邻关系的终结	107
4. 非共同的全球公共品	113
第四章 2025年之后：新的地缘政治平衡	125
1. 欧亚大陆的地缘政治动荡	128
2. 更广大和更具活力的西方	138
3. 既稳定又协作的新东方	162
结论 美国的双重角色	189

第一章

衰落中的西方

从长远看，全球政治注定会变得与一国独掌霸权力量的状况越来越不相协调。因此，美国不仅是第一个和唯一真正的全球性大国，而且很可能也是最后一个……

经济力量也可能会变得更加分散。在未来的年月里，不大可能再有哪一个大国像美国在20世纪大部分时间里那样，国内生产总值占到世界大约30%的水平，更不用说像美国在1945年占世界总产出比重达到峰值时的50%的水平。

——摘自《大棋局》的《结论》一章

本书作者，1997年

西方对世界的长时间政治统治几十年来一直在减弱。然而，虽然欧洲在20世纪上半叶曾两次尝试“集体自杀”，但在20世纪90年代的一段短暂时间里，西方看似能够历史性地重振雄风。冷战以苏联的解体告终，这一和平结局标志着美国迅速崛起为真正的全球性超级大国的最后一步。这个在国际上居于支配地位的大国，加上其政治上表现积极、经济上充满活力的伙伴——欧盟，似乎不仅能重振西方的全球卓越地位，也能为美国自身确立一种建设性的全球角色。

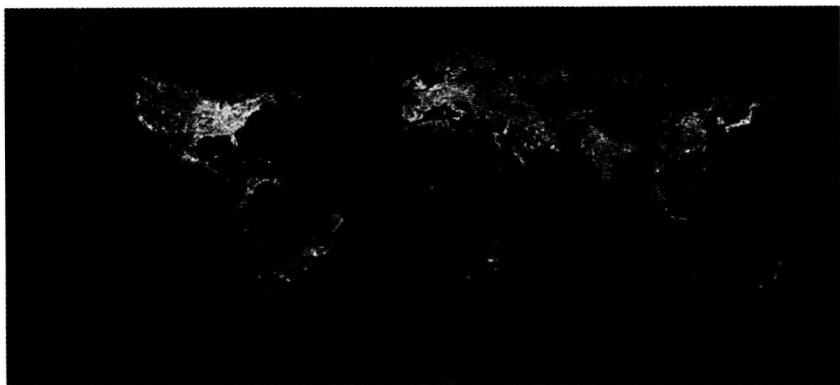
20年后，很少有人认为，在美国的卓越全球地位似乎岌岌可危时，欧盟会很快成为一个政治上十分重要的全球参与方。因为总体而言，西方目前采取一致行动的能力减弱，其持久的政治遗产因此也更无法保证。曾经有一段时间，虽然只是很短暂的一段时间，全世界范围内的民主、国际和平以及更多令人无忧的社会契约，的确

看似会成为西方为人类留下的不朽遗产。然而，全球力量分布基本格局的转变，全球政治觉醒的新现象对这种力量的运用所带来的影响，再加上近期美国外交政策举措和美国体系的生命力所受怀疑日益增多所带来的负面影响，这三方面的因素日积月累，越来越令人们怀疑西方这项更有希望的遗产能否保持下去。

1. 全球大国的出现

在全球居支配地位的大国的概念，是近年来的一项历史发展。千年来，人们居住在与外界隔绝的社区，并没有意识到有更远的邻居存在。迁徙和与外人的偶发冲突是在对整个世界的总体环境一无所知的情况下发生的。遥远的地方有“他人”存在的早期模糊意识渗透进人类的意识，只不过是近800年左右的时间里才发生的事情。这种渗透的途径，最初是远征探险和为以往不为人所知的区域绘制地图，后来则是殖民和大规模迁徙。最终，这些知识导致了帝国对抗，从而又带来了两次争夺世界统治地位的破坏性战争，此后又引发了全球整体性的冷战对抗。近年来，太空探测更加深了人们对地球相对之“小”的新认识，夜间从外太空拍摄的图片，展示了城市化的人类所在的灯火通明的聚集区——尤其是通常所说的西方，与更暗、技术较不发达但人口越来越稠密的世界其他地区之间的生动对照。

位于北大西洋沿岸的西欧国家是最先开始自觉地、积极地探索整个世界的国家。它们的驱动力来自强有力的组合因素：航海技术进步，对传教的热情，君王和个人对荣耀的憧憬，以及不折



地图1.1 夜间的地球

不扣的物质贪欲。它们在近500年的时间里控制了远离本国陆上大本营的领土，这在一定程度上是因为它们当初领先一步。西方的地理范围由此扩大了——早先通过征服，后来通过殖民定居，从欧洲的大西洋沿岸扩展至西半球。葡萄牙和西班牙占领了南美，将其变为自己的殖民地，英国和法国在北美如法炮制。南北美洲摆脱欧洲统治最终获得政治独立后，欧洲移民大规模涌入西半球。与此同时，西欧大西洋沿岸的临海国家也将触角伸向了印度和太平洋，统治了今天的印度和印度尼西亚，在中国的部分地区以教导者的角色存在，瓜分了几几乎整个非洲和中东，占领了太平洋、印度洋以及加勒比海的几十个岛屿。

从16世纪到20世纪中叶，这种文化和政治扩张的结合使得北大西洋地区的欧洲国家在全球许多地区占据政治支配地位（在这方面，它们的帝国版图与更早期的，但从本质上来说与外界隔绝且领土相连的区域帝国根本不同——例如罗马、波斯、莫卧儿、蒙古、中国或印加帝国。每个帝国都认为自己是世界的中心，对世界其他地区知之甚少）。从17世纪到19世纪，沙俄大规模扩张